

UnionTest

LE1xx_{rev.001} - LE2xx_{rev.001} - LE3xx_{rev.001} TEST COUCHES / LETTINI TEST

Examination, diagnostic and treatment couches for use in physical therapy
Lettini da visita diagnosi e trattamenti per terapia fisica

USE AND MAINTENANCE MANUAL / MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



ENGLISH VERSION..... 4

1 GENERAL INFORMATIONS..... 4

1.1 PURPOSE, CONTENT AND TARGET AUDIENCE..... 4

1.2 MANUFACTURER 4

1.3 INTENDED USE AND EQUIPMENT DESCRIPTION 4

1.4 APPLICATION ENVIRONMENT 4

1.5 PRODUCTS INSIGHTS..... 4

1.6 STORAGE 4

1.7 SYMBOLS..... 4

2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS..... 5

2.1 COLLATERAL EFFECTS AND CONTRAINDICATIONS 5

3 CONFIGURATED ITEM CODE 6

4 USE..... 6

4.1 UNPACKING 6

4.2 STARTING 6

4.3 HEIGHT ADJUSTMENT 6

4.3.1 Configuration A (electric with foot switch) 6

4.3.2 Configuration C (hydraulic, pedal-operated). 7

4.3.3 Configuration D (electric, w/ hand control) 7

4.3.4 Configuration E (electric, w/ foot switch for 2 motors) 7

4.3.5 Configuration F (electric, w/ hand-control, 2 motors)..... 7

4.3.6 Configuration G (Ergonomic multipurpose control) 7

4.4 EQUIPMENT 8

4.4.1 With wheel kit 8

4.5 TRANSFER WHEELS FOR MODEL MOBIL LE211 8

4.6 GAS-SPRING ASSISTED COUCH SECTION ADJUSTMENTS 8

4.6.1 Back section and footrest section 8

5 MAINTENANCE 10

5.1 ROUTINE MAINTENANCE..... 10

5.2 NON ROUTINE MAINTENANCE..... 10

5.3 PREVENTIVE OR PLANNED MAINTENANCE 10

5.4 SPARE PARTS 10

6 TROUBLESHOOTING 11

7 CLEANING AND DISINFECTION 12

7.1 WASHING..... 12

7.2 DISINFECTION 12

7.2.1 Surface disinfection 12

8 REUSE OF THE PRODUCT 12

9 TECHNICAL SHEET 13

10 ELECTRIC DIAGRAM..... 13

11 RELATED ITEMS AND ACCESSORIES..... 14

12 WARRANTY 15

13 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL OR ELECTRONIC EQUIPMENT AND PACKAGING 15

14 MAINTENANCE RECORD SHEET 16

VERSIONE ITALIANA	17
1 INFORMAZIONI GENERALI	17
1.1 SCOPO, CONTENUTO E DESTINATARI DELLE ISTRUZIONI	17
1.2 COSTRUTTORE	17
1.3 DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA.....	17
1.4 AMBIENTE DI APPLICAZIONE/UTILIZZO	17
1.5 APPROFONDIMENTI DI PRODOTTO.....	17
1.6 IMMAGAZZINAGGIO	17
1.7 SIMBOLI.....	17
2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI	18
2.1 EFFETTI COLLATERALI E CONTROINDICAZIONI.....	18
3 CONFIGURAZIONE CODICE ARTICOLO	19
4 UTILIZZO	19
4.1 DISIMBALLAGGIO.....	19
4.2 MESSA IN FUNZIONE	19
4.3 REGOLAZIONE ALTEZZA	19
4.3.1 Configurazione A (elettrica con pedaliera)	19
4.3.2 Configurazione C (idraulica a pedale).....	20
4.3.3 Configurazione D (elettrica con pulsantiera)	20
4.3.4 Configurazione E (elettrica con pedaliera 2 motori)	20
4.3.5 Configurazione F (elettrica con pulsantiera 2 motori).....	20
4.3.6 Configurazione G (comando ergonomico polivalente)	20
4.4 ALLESTIMENTO	21
4.4.1 Con kit ruote.....	21
4.5 RUOTE DI TRASFERIMENTO DEL MODELLO MOBIL LE211.....	21
4.6 REGOLAZIONI SEZIONI PIANO LETTO CON MOLLA A GAS	21
4.6.1 Sezione schienale e sezione pediera.....	21
5 MANUTENZIONE	23
5.1 MANUTENZIONE ORDINARIA	23
5.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA.....	23
5.3 MANUTENZIONE PREVENTIVA O PERIODICA	23
5.4 LISTA RICAMBI.....	23
6 RICERCA GUASTI	24
7 PULIZIA E DISINFEZIONE	25
7.1 LAVAGGIO.....	25
7.2 DISINFEZIONE	25
7.2.1 Disinfezione superfici.....	25
8 RIUTILIZZO DEL PRODOTTO	25
9 SCHEDA TECNICA	26
10 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO	26
11 ARTICOLI CORRELATI E ACCESSORI	27
12 GARANZIA	28
13 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE -ELETTRONICHE E DEGLI IMBALLI	28
14 REGISTRAZIONE INTERVENTI	29

ENGLISH VERSION

1 GENERAL INFORMATIONS

1.1 Purpose, content and target audience

This manual is intended to provide the necessary information to permit a proper use of the equipment and to be able to use it independently and safely.

This manual contains information relating to the technical, operation, maintenance, spare parts and safety. This book is also intended to technicians in charge of maintenance equipment.

This Instruction Booklet should always follow the equipment and must be carefully preserved in order not to compromise its readability.

In case of transfer to third parties this manual has to be transmitted with other documents as required by European Directive 93/42 EEC.

1.2 Manufacturer

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine - Italy

tel. +39 0432621621–fax+39 0432621620 – website: www.chinesport.com.

The company produces according a quality system by standard UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Intended use and equipment description

Examination, diagnostic and treatment couches. Height adjustable, by means of a low-voltage controlled electric actuator, or by means of an hydraulic piston (except models with 2 electric actuators). Gas spring assisted back and footrest section. Simultaneous electrical adjustment of seat/back sections on models LE3xx to assume Trendelenburg or "chair style" positions.

1.4 Application Environment

Medical devices covered by this manual are in conformity according to attached VII of the directive 93/42/EEC amended by 2007/47/CE

In particular according to UNI CEI EN 60601-2-52:

ENVIRONMENT OF APPLICATION 5 - outpatient care administered in a hospital or other medical center under medical supervision, in which the EM devices are provided for the needs of sick people who have suffered injuries or are carriers of disability, for the treatment, diagnosis and monitoring.

1.5 Products insights

Further documentation can be found on our website www.chinesport.com.

Specially, you can reading the QR code on the cover of this manual to quickly connect to the website.

Where provided QR code can also be found on the product.

You can download declaration of conformity and other product documents in their latest version and in color format directly from website.

1.6 Storage

The following environmental conditions must be ensured when the equipment is to be stored:

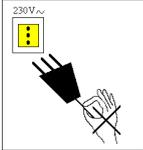
1. relative humidity 10% ÷ 90%;
2. temperature -10°C ÷ +50°C.

1.7 Symbols

The symbols found in this manual and on the machine are used to draw the user's attention to important safety warnings and useful information. Observe all warning, caution and danger messages.

	<p>WARNING</p> <p>This symbol identifies operating/maintenance instructions or procedures which, if not observed, could result in injury or danger to the user.</p>
	<p>ELECTRIC SHOCK HAZARD</p> <p>This symbol identifies operating/maintenance instructions or procedures which, if not observed, could result in a risk of electric shock.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>This symbol is used to warn the user that not to observe a certain operating or maintenance procedure, general rule or condition, could result in damage to the equipment.</p>

2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS

	<p>This equipment must not be used:</p> <ul style="list-style-type: none"> • By inadequately trained operators. • When having been tampered with and/or if the original product has undergone changes. • On unstable and/or uneven surfaces (e.g.: stairway, steps, etc.). • With loads greater than those declared to be safe by the manufacturer. • In an improper configuration or when it is thought to be harmful for the patient. • In association with other devices that may interfere with the equipment. • In an explosive and/or corrosive atmosphere or exposed weather conditions. <p>In addition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep body parts away from moving parts and/or adjustments. These areas are marked by labels. • Three, four or more people are required to carry the equipment. • Set the bed in its lower and horizontal position when it is not supervised.
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not connect to an electric system that does not comply with the current safety regulations. • Do not spill liquids on the product. • Disconnect power supply before moving and carrying out any service on the equipment circuits. • Do not damage electrical cables: preventing crushing; not disconnect the connections pulling on the cable directly, etc. 
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not use the lifting system continuously, comply with the duty-cycle indicated in chapter "Technical sheet". • The foam rubber and plastic parts of the equipment can catch fire if brought into contact with naked flames. • The retractable wheels can be used to move the couch without any added weight. • Radiating therapy lamps can damage the upholstery. • Corrosive and/or abrasive detergents can damage the upholstery. • Make sure that the patient cannot accidentally operate the controls. • Make sure that during equipment operation any moving parts do not knock against adjacent masses. • Keep a proper distance from moving mechanical parts. • Periodically disinfect the table's leatherette. • Record any significant safety-related intervention/defect/damage in the attached form. • For operations not covered in the maintenance list, please contact Chinesport Service Centre. • Only the manufacturer can repair the actuators, gearcases, controls and battery chargers, which on no account must be opened or tampered with. Otherwise the manufacturer will be no longer responsible for the equipment, whose warranty will cease to be valid. • When safety is clearly in danger, immediately switch off the equipment and do not use it until the danger has been eliminated.

2.1 Collateral effects and contraindications

There is no collateral effects or contraindications during proper use, is recommended knowledge of this instruction manual.

3 CONFIGURATED ITEM CODE

Product code		L	E	*	*	*	*	*	*	
Variable code position		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Position	Meaning variable code	Possible values								
1-2		Fixed value								
3	MODEL	1 Test-1 motor 2 Test Mobil -1 motor with transfer wheels 3 Test Plus – 2 motors								
4	TYPE AND NUMBER OF SECTIONS	1 model 3 sections								
		2 model 3 sections wide								
		3 3-section model for echo doppler								
		4 4-sections model specific for podiatry								
		5 3-sections model for gynecology and urology								
5		Fixed value								
6	HEIGHT ADJUSTMENT	A Electric with pedals								
		C Hydraulic								
		D Electric with hand control								
		E Pedal control 2 motors								
		F Electric with hand control motors								
		G Ergonomic multipurpose control								
7	WHEELS	1 No options 2 Transfer wheels								
8 - 9	TYPE AND COLOR COATING	REFERENCE TO CATALOGUE								

4 USE

4.1 Unpacking

The product is delivered already assembled. Then simply remove it from the package and proceed as provided in the following paragraphs.

4.2 Starting

The bed is delivered packaged to protect it from possible damage that may occur during transport. **Never use cutters to open box to prevent padding damages.**

After unpacking, remove the protective packaging materials. See chapter “Disposal of waste electrical or electronic equipment and packaging” for disposal instructions.

The carrier and the supplier must be immediately notified of any damage that may have occurred during transport. Damaged equipment cannot be used.



WARNING



LE131 TEST ECODOP – LE151 UROGYN – LE351 PLUS UROGYN: for packaging purposes, the equipment is supplied with the back support arm and the leg supports under the frame or disassembled. Position and fasten them for normal use.

4.3 Height adjustment

Depending on the configuration you choose you may submit the following types of control up-down of the bed.

4.3.1 Configuration A (electric with foot switch)

To raise the couch, press your foot on the side of the foot switch marked by the “up” arrow. Release at desired height. To lower, press the other side.



4.3.2 Configuration C (hydraulic, pedal-operated).

Press either of the two pedals to pump and raise the couch up to desired height; to lower, lift the pedal with the back of your foot.



4.3.3 Configuration D (electric, w/ hand control)

To raise, press the pushbutton indicated by the arrow and release at desired height; press the other button to lower.



4.3.4 Configuration E (electric, w/ foot switch for 2 motors)

Standard configuration on models LE311- LE341 -LE351: using your foot, press the switch indicated by the arrow in the foot switch section that controls the movement desired (raising-lowering of board or tilt –see photo-). Release at desired height. Press the other switch to reverse the movement.



4.3.5 Configuration F (electric, w/ hand-control, 2 motors)

To raise, press the pushbutton indicated by the arrow and release at desired height; press the other button to lower.
To tilt, press the pushbutton indicated by the arrow and release at desired tilt; press the other button to lower.



4.3.6 Configuration G (Ergonomic multipurpose control)

Use with foot when fixed on the bracket or with hand and attached to frame with magnet. Press on the side indicated by + to control the raising and release the desired height is reached; Using your hand or your foot, press on the side indicated by - to control the lowering and release the desired height is reached.



WARNING



WHILE MAKING UP/DOWN/TILT ADJUSTMENTS, LOOK OUT FOR ADJACENT OBSTACLES THAT MAY INTERFERE WITH PANELS

4.4 Equipment

4.4.1 With wheel kit

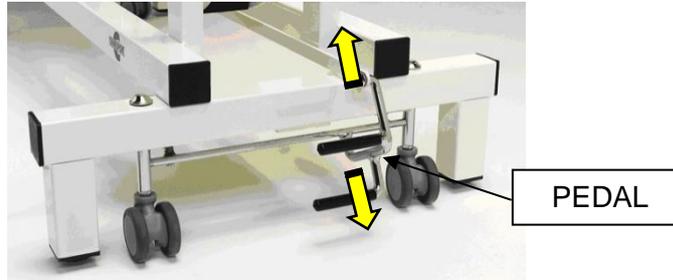
To engage the retractable casters, use your foot sole to push the lower PEDAL of the device until it stops; to disengage, lift the small upper bar of the pedal with the back of your foot.



WARNING



THE RETRACTABLE CASTERS MAKE IT POSSIBLE TO MOVE THE COUCH ONLY, WITHOUT ADDITIONAL LOADS



4.5 Transfer wheels for model Mobil LE211

The Mobil model is fitted with four casters: one with directional lock and three with total-lock brake (rotational and swivel lock).

BRAKES AND DIRECTIONAL LOCK



Caster with directional lock (blue) engaged



Caster with parking brake (grey) engaged

The caster brakes and lock are foot-operated.

- **Blue** lever down: directional lock ON. When the couch is moved, the wheel will position itself on the feed axis, automatically activating the directional lock. (The lever of the wheel can have different color from blue, but still different from that of the other 3 wheels)

- **Gray** lever down: parking brake ON. (It stops the rotation of the wheel and the swivel) - (The levers can have different colors from gray, but the same for all 3 wheels) ..



WARNING



- ALWAYS APPLY THE PARKING BRAKES AFTER COMPLETING THE MOVEMENT
- DIRECTIONAL LOCKING HAS NO BRAKING EFFECT: TO LOCK THE COUCH, USE PARKING BRAKES
- DO NOT PUSH THE COUCH SIDEWAYS WITH THE DIRECTIONAL LOCK ENGAGED

4.6 Gas-spring assisted couch section adjustments

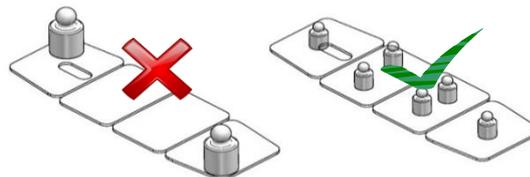
4.6.1 Back section and footrest section

Press the gas spring specific control lever and adjust the section tilt as desired; release the lever to hold the position.

MODEL	DIMENSIONS OF INDIVIDUAL BOARD AND POSTURES	ADJUSTMENT OPERATION	FURTHER DEVICES
LE111 LE151 LE211			 LE151 leg supports are height- and tilt-adjustable; to hold them in position, tighten the lever of the locking devices.
LE121			
LE141			
LE131			The aperture suitable for doppler ultrasound tests can be opened by lifting the handle located under the removable tray. To close, rotate the removable tray until it safely clicks back in position.
LE311 LE351	 		 LE351 leg supports are height- and tilt-adjustable; to hold them in position, tighten the lever of the locking devices.
LE341	 		

⚠ WARNING ⚠

- DO NOT SIT AND DO NOT CONCENTRATE LOAD ON THE COUCH TERMINAL ENDS
- MAKE SURE TO SUPPORT THE ENTIRE LOAD AS YOU OPERATE THE ADJUSTMENT LEVERS WHILE THE PATIENT IS ON THE COUCH
- MOVEMENT OF THE ADJUSTABLE SECTIONS CAN CAUSE PINCHING IN THE VICINITY OF THE HINGES



5 MAINTENANCE

Only qualified personnel may carry out maintenance on the equipment. Technicians must be familiar with the model, use and maintenance of the equipment.

Check the equipment whenever it has undergone a "rough treatment" (e.g.: fall, liquid spill, etc.) and whenever any doubts arise concerning its safety.

5.1 Routine maintenance

Routine maintenance must be carried out at least once every 12 months, following the table below.



WARNING



- WHEN SAFETY IS AT RISK, IMMEDIATELY TURN OFF THE EQUIPMENT AND DO NOT USE IT UNTIL THE DANGER HAS BEEN ELIMINATED
- ANY SIGNIFICANT WORK CARRIED OUT TO ENSURE THE COUCH IS SAFE FOR USE MUST BE RECORDED IN THE RELEVANT FORM (ATTACHED)

FREQUENCY	OPERATION
yearly	General cleaning of equipment
	Visual and functional inspection of the equipment
	Frame and mechanical parts: check screws and bolts to ensure they are tight; pin and bushing clearance; check for any damage or deformation.
	Check that the adjustable sections are stable and do not collapse when the control lever is released
	Check spring control cables and respective sheaths
	Check the wheels are firmly secured and free to rotate; clean the tread
	Check control box, actuators and controls to see if connectors are fully plugged in
	Check insulation on electrical cables for damage
Make sure that during electric operation no unusual vibrations or sounds are produced that may signal defects in the actuators and/ or mechanisms.	
AFTER THE ABOVE OPERATIONS, COMPLETE INSPECTION BY CARRYING OUT A FULL LIFTING CYCLE USING THE MAXIMUM SAFETY WORKING LOAD.	



WARNING



- FOR OPERATIONS NOT COVERED IN THE MAINTENANCE LIST, PLEASE CONTACT CHINESPORT SERVICE CENTRE
- ONLY THE MANUFACTURER CAN REPAIR THE ACTUATORS, GEARCASES, CONTROLS AND BATTERY CHARGERS, WHICH ON NO ACCOUNT MUST BE OPENED OR TAMPERED WITH. OTHERWISE THE MANUFACTURER WILL BE NO LONGER RESPONSIBLE FOR THE EQUIPMENT, WHOSE WARRANTY WILL CEASE TO BE VALID

5.2 Non routine maintenance

Contact Chinesport service for all operations not mentioned in the maintenance list.

5.3 Preventive or planned maintenance

It's recommended a complete overhaul of the equipment every 3 years, performed by Chinesport or by an authorized service center.

5.4 Spare parts

Only use original spare parts. Contact CHINESPORT S.p.a. for the updated spare parts list.

6 TROUBLESHOOTING

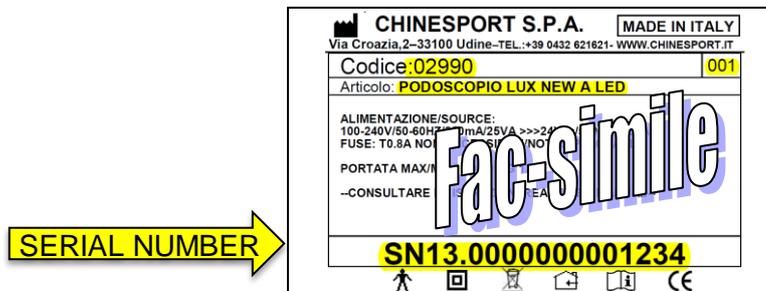
The equipment has undergone heavy-duty tests; no significant breaks and/or failures were reported. If the equipment does not work, refer to the troubleshooting table below.

Problem	Cause	Solution
ELECTRICAL HEIGHT ADJUSTMENT		
Lifting does not work	Connectors either not connected or not properly plugged in	Check connections
	Overload	Observe safe working load
	No power supply	Check connection to mains power
	Safety fuse burned out	Contact the assistance service
	Control box, control or electric actuator is broken	Contact the assistance service
HYDRAULIC HEIGHT ADJUSTMENT - ADJUSTMENT OF SECTIONS		
Lift not working	Hydraulic piston broken	Contact the assistance service
Section adjustment not working	Gas spring broken or needs calibration	Contact the assistance service
	Transmission cable broken	

In case of troubleshooting table not solve your fail, you can open a service ticket means website www.chinesport.com customer service section.

ATTENTION:

Before calling our technical support, be sure to have your **SERIAL NUMBER** or the “Codice” and “Articolo” to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the facsimile above); or the transport document / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



NOTE:

The equipment in need of repair at Chinesport premises must carry the “AUTHORIZATION NUMBER” on the package. This identification number, to be required from the Technical Assistance Service, helps reduce waiting times and improves service quality.

Alternatively, you can contact the technical support by email (assistenza@chinesport.it), for users without internet connection it's possible to send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but the timing of response could be longer.

7 CLEANING AND DISINFECTION

Electrical equipment must be disconnected from mains power before cleaning.

Sky is the flame retardant fabric made for residential and contract upholstery. Its resistant structure and the easy cleaning make sky particularly suitable for hospitals, nursing homes, spas, rehabilitation centers and gyms. Sky has a leather-effect surface with a brilliant finishing, in a wide range of colors all available on stock. Sky contains Vinyzene, an anti-microbial agent added in the first steps of production process. This creates a defensive barrier against mites, bacteria and fungus, avoiding smells and allergies.

7.1 Washing

Dust gently and in case of light stains pass the surface with a damp cloth or a neutral detergent, rinse with water without squeezing. Let the fabric dry avoiding direct exposure to the sunlight. The following instructions are recommended for small located and more obstinate stains (oil, fat, cosmetics, ink, coffee, liquor, chewing-gum etc.): dissolve immediately with clear ethylic alcohol diluted in water to 20%, dab and then treat with a neutral detergent solution. Rinse abundantly.



7.2 Disinfection

7.2.1 Surface disinfection

For the disinfection of surfaces such as chassis, sky, hand control, etc. we recommend the use of disinfectants such as AMUCHINA® 10% or equivalent disinfectant with sodium hypochlorite 0.1% at the following spectrum of action:

- bactericidal in the presence of interfering substances according to EN 1276:1997;
- fungicide in the presence of interfering substances according to EN 1650:1997;
- bactericidal test according EN 13697:2001;
- fungicide test according EN 13697:2001;
- active on Salmonella typhimurium according EN 13697:2001;
- active on HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucidal according EN14476:2005;
- virucidal influenza H1N1 according EN14476:2005.

Before use is recommended to read specific flyer.



WARNING



- REGULARLY DISINFECT THE SYNTHETIC LEATHER AND USE DISPOSABLE PAPER ROLL TO KEEP THE COUCH CLEAN
- AGGRESSIVE PRODUCTS CAN DAMAGE SURFACES
- BEFORE USING THE EQUIPMENT CHECK THAT ALL COMPONENTS ARE COMPLETELY DRY
- TO AVOID PERMANENT STAINS, THE LIGHTER COLORS OF THE ARTICLE SHOULD NOT BE BROUGHT INTO CONTACT WITH TEXTILES AND CLOTHING COLORED WITH UNFIXED DYES. WE CANNOT GUARANTEE THE ABILITY TO REMOVE UNKNOWN DYES FROM LIGHT COLORED PRODUCT

8 REUSE OF THE PRODUCT

These products have been designed so as to be suitable for reuse by another user after execution of some works and the overcoming of controls for its release.

To prepare the products at re-use by another user must be done the following:

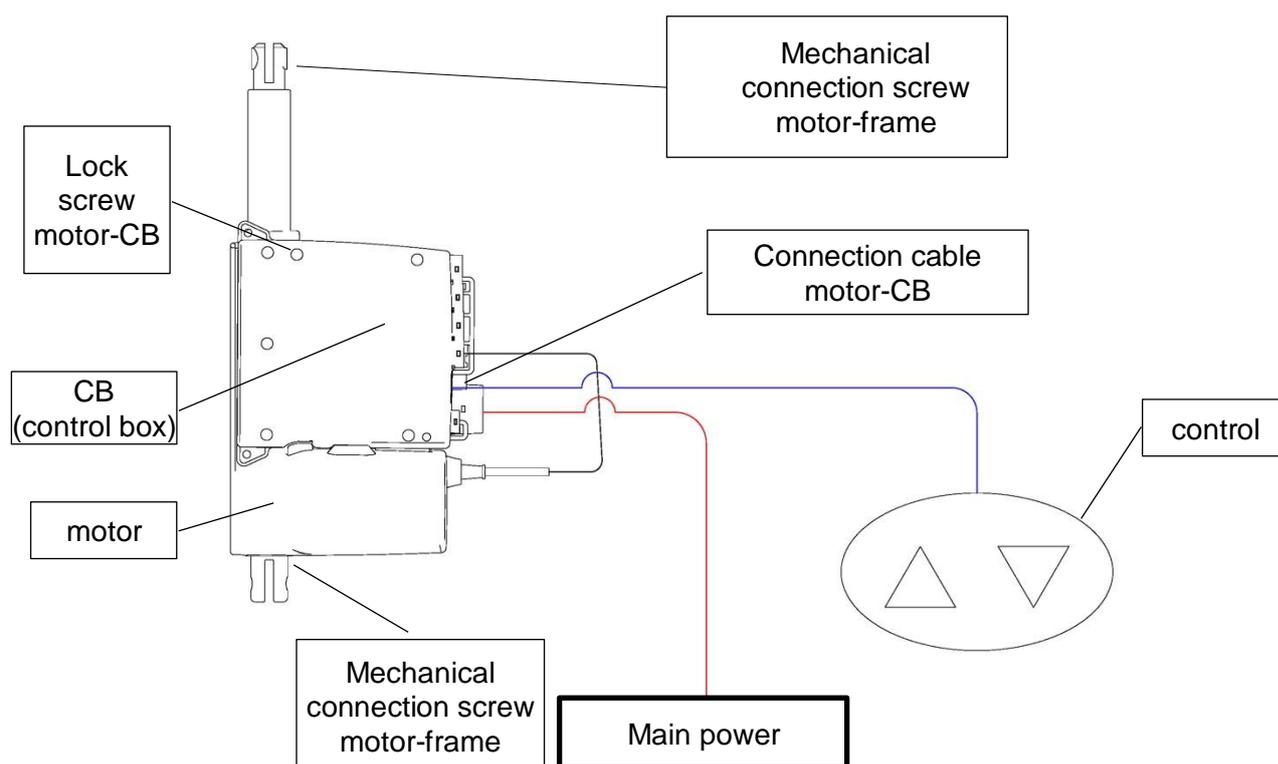
- cleaning and disinfection carefully with adequate means;
- maintenance according to the maintenance plan and control;
- granting permission for reuse, which must accompany the product.

The above transactions must be carried out by the manufacturer or authorized dealer.

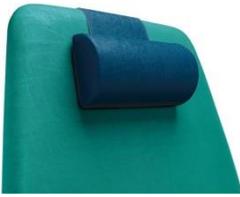
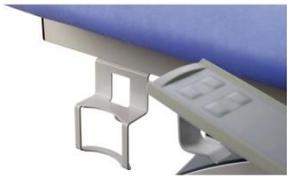
9 TECHNICAL SHEET

CODE	LE1xx	LE2xx	LE3xx
Safe working load (Kg)	200		
Height adjustment (cm)	60 - 110		65 - 115
Min/max height adjustment time (sec) (electric models)	23		
Work surface dimensions (cm)	190x63 (LE111 – LE141 – LE151) 197x68 (LE121 – LE131)	190x63	
Electrical safety (electric models)	Class 2 - Part applied: typo B		
Use (electric models)	Temporary: 10% - min. USE 2 / min. PAUSE 18		
Power Supply (electric models)	220V 50/60Hz / 24V 70VA		
Fuses (electric models)	Internal parts are not accessible		
IP protection (electric models)	IP54		
Equipment weight (Kg)	82		88
Gas spring assisted sections (N° of)	2 (LE111 – LE121 – LE131 – LE151) 3 (LE141)	2	2 (LE311– LE351) 3 (LE341)
Electrically adjustable seat/backrest	No		Sì
GMDN code	34870 - a mains electricity (ac-powered) bed designed to be used as a general-purpose patient[...]		
Upholstery fabric	Class 1IM		
Upholstery padding	Foam, 40mm thick / 30kg/m ³ density		

10 ELECTRIC DIAGRAM



11 RELATED ITEMS AND ACCESSORIES

<p>AC0017 - AUXILIARY BATTERY</p> 	<p>AC0023 - CERVICAL PILLOW</p> 	<p>AC0026 - LOCKING DEVICE</p> 
<p>Battery to ensure the use in case of power failure</p>	<p>Cervical pillow for a more comfortable posture</p>	<p>Locking device for the use of the IV pole, the armrest for the chair, and the armrest for sampling</p>
<p>AC0027 - ASTA PORTAFLEBO</p> 	<p>AC0028 - ARM CHAIR</p> 	<p>AC0029 - ARM LEVY</p> 
<p>IV pole in chromed steel</p>	<p>Armrest for chair, polyurethane</p>	<p>Armrest for withdrawal, polyurethane</p>
<p>AC0031 - SHEET HOLDER</p> 	<p>AC0033 - VERTICAL SHEET HOLDER</p> 	<p>AC0034 - SHEET 2 VEILS</p> 
<p>Port lenzuolino adaptable to different roll widths</p>	<p>Stand to large rolls</p>	<p>Bedding 2-ply, pack of 6</p>
<p>AC0035 - BIG SHEET</p> 	<p>AC0036 - PROTECTIVE COVER</p> 	<p>AC0037 - ADDITIONAL FOOT SWITCH 1 MOTOR</p> 
<p>Big sheet, roll m 0,90 x m 100</p>	<p>Protective cover in synthetic fabric with elasticized edges</p>	<p>Command for height adjustment from both sides</p>
<p>AC0038 - ADDITIONAL FOOT SWITCH 2 MOTORS</p> 	<p>AC0040 - EXTRA HAND CONTROL 2 MOTORS</p> 	<p>AC0041 - HAND CONTROL SUPPORT</p> 
<p>Command for the height adjustment and the second movement from both sides</p>	<p>Command for the height adjustment and the second movement from both sides</p>	<p>Extra support for hand control model</p>

12 WARRANTY

GENERAL AFTER-SALES SERVICE CONDITIONS FOR CHINESPORT ITEMS

The warranty shall be valid for a period of 36 months from the date of delivery.

The warranty does not cover consumable items, rechargeable batteries, and generally all the material subject to wear, breakdowns caused by knocks, falls, misuse or improper use, accidental events and transport damage. This warranty shall be automatically invalidated if the equipment is tampered with. Repair of the equipment will be carried out in relation to the breakdown stated.

An estimate must be specifically requested.

Payment is cash on delivery, unless other agreements are made.

Any dispute will be dealt with solely by the Court of UDINE.

WARRANTY REPAIRS

Repairs under warranty must be specifically requested.

Repairs under warranty shall be carried out at our workshop and upon authorization, complete with the return authorization number.

The return shipment for products sent in their original package will be made free of carriage charges.

A fiscal document (bill of sale, purchase invoice or cash receipt) is required to make a warranty claim; the purchase date indicated must fall within the warranty time period.

If the product is found to be in good working order without defect, the fault-finding service shall be charged to the customer.

OUT-OF-WARRANTY REPAIRS

For out-of-warranty repairs carried out at our workshops upon authorization, transportation charges shall be paid by the customer.

The warranty of the parts replaced during the repair operations is 12 months from the moment the equipment is collected.

If the product is found to be in good working order without defect, the fault-finding service shall be charged to the customer.

REPAIRS MADE AT HOME

In the event repairs are made at the customer's home, a written request is required indicating the complete details of the person making the request, the type of machine and the breakdown.

The cost per kilometer for on-site technician visits will be agreed upon in relation to the urgency of the customer.

In the event the machine is under warranty, the customer will have to pay only the expenses incurred for the technician to reach the customer's house.

Time is calculated from the moment the technician leaves our workshop until he/she returns. The time of his/her return will be estimated based on the time required to get there.

SALE OF SPARE PARTS AND CONSUMABLE ITEMS

The orders must be in writing and specify the customer, the item and the shipping method as well as the precise fiscal data of the customer.

The order processing time can vary depending on the availability of the material.

Returned spare parts will not be accepted.

Payment will be cash on delivery, unless other agreements are made.

13 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL OR ELECTRONIC EQUIPMENT AND PACKAGING

The symbol found on the equipment indicates that the waste must be "collected separately".

Therefore, the user shall take the waste to the separate waste collection points arranged by local authorities, or deliver it to the sales dealer against purchase of equivalent equipment (only in Europe). The separate collection of waste and the subsequent treatment, recovery and disposal operations promote the production of equipment using recycled materials and reduce the negative effects on the environment and health that improper waste management can cause.

Fraudulent disposal of the product will result in an administrative fine being imposed to the user by Authorities according to local Law.



VERSIONE ITALIANA

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Scopo, contenuto e destinatari delle istruzioni

Questo manuale ha lo scopo di fornire agli utilizzatori ed addetti le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo dell'apparecchiatura, siano in grado di gestire la stessa in autonomia e sicurezza. Il manuale contiene informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi ed alla sicurezza. Esso è rivolto anche ai tecnici abilitati alla manutenzione dell'apparecchiatura. Questo Manuale Istruzioni deve sempre seguire l'apparecchiatura e deve essere accuratamente conservato al fine di non comprometterne lo stato di leggibilità.

In caso di cessione a terzi è necessario trasmettere il presente manuale insieme agli altri documenti così come previsto dalla Direttiva Europea CEE 93/42 e successive modifiche e integrazioni.

1.2 Costruttore

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine, Italia.

Tel. +39 0432621621–fax+39 0432621620 – sito internet: www.chinesport.it.

L'azienda ha un sistema di qualità secondo la norma UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Destinazione d'uso e descrizione dell'apparecchiatura

Lettini da visita, diagnosi, trattamenti, regolabili in altezza mediante attuatore elettrico comandato a bassa tensione, o mediante pistone idraulico (esclusi modelli con 2 attuatori elettrici). Dotati di schienale e pediera regolabili con sistema servoassistito da molla a gas. Le versioni LE3xx prevedono anche il movimento elettrico simultaneo delle sezioni sedile/schienale per posizioni a poltroncina o trendelenburg.

1.4 Ambiente di applicazione/utilizzo

I dispositivi medici oggetto del presente manuale sono conformi alla direttiva 93/42/CEE modificata dalla 2007/47/CE secondo l'allegato VII.

In particolare in accordo con la normativa UNI CEI EN 60601-2-52 sono idonei all'uso in:

AMBIENTE DI APPLICAZIONE 5 - cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

1.5 Approfondimenti di prodotto

Ulteriore documentazione può essere reperita nel nostro sito web www.chinesport.it.

È possibile collegarsi direttamente al sito web in modo rapido tramite lettura del codice QR riportato in copertina del presente manuale. Il codice QR può trovarsi anche applicato sul prodotto.

La dichiarazione di conformità ed altri documenti di approfondimento sono disponibili nella versione più aggiornata nella "scheda di prodotto on-line".

1.6 Immagazzinaggio

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni ambientali:

-umidità relativa 10% ÷ 90 % - temperatura -10°C ÷ +50 °C.

1.7 Simboli

Nel presente manuale e sulla macchina stessa, i simboli sono utilizzati per attirare l'attenzione dell'utente su avvisi di sicurezza importanti e informazioni utili. Osservare tutti i messaggi di avvertenza, attenzione e pericolo.

	AVVERTENZA I messaggi di avvertenza segnalano all'utente/utilizzatore il rischio di infortuni o pericoli qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Questo simbolo segnala all'utente il rischio di scosse elettriche qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	ATTENZIONE Un simbolo di Attenzione è usato per avvisare l'utente di una procedura di funzionamento o manutenzione, prassi o condizione che, se non strettamente osservata, potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.

3 CONFIGURAZIONE CODICE ARTICOLO

Codice articolo		L	E	*	*	*	*	*	*	*
Posizione codice variabile		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Posizione	Significato codice variabile	Valori possibili								
1-2		Valori fissi								
3	MODELLO	1 Test – 1 motore 2 Test Mobil – 1 motore con ruote per trasporto 3 Test Plus – 2 motori								
4	TIPO E NUMERO SEZIONI	1 modello a 3 sezioni 2 modello a 3 sezioni larghe 3 modello a 3 sezioni per eco doppler 4 modello a 4 sezioni specifico in podologia 5 modello a 3 sezioni per ginecologia e urologia								
5		Valore fisso								
6	REGOLAZIONE ALTEZZA	A Elettrica con pedaliera C Idraulica D Elettrica con pulsantiera E Elettrica con pedaliera 2 motori F Elettrica, con pulsantiera 2 motori G Comando ergonomico polivalente								
7	RUOTE	1 Senza opzioni 2 Ruote per il trasferimento								
8 - 9	TIPO E COLORE RIVESTIMENTO	RIFERIMENTO A CATALOGO								

4 UTILIZZO

4.1 Disimballaggio

Il prodotto viene spedito già montato. È quindi sufficiente rimuoverlo dall'imballo e procedere secondo quanto previsto ai successivi paragrafi.

4.2 Messa in funzione

Il lettino viene consegnato imballato per proteggerlo da eventuali urti che si possono verificare durante il trasporto. **Non aprire la scatola col taglierino per evitare di danneggiare l'imbottitura.**

Dopo aver estratto il letto dalla scatola provvedere alla rimozione delle varie protezioni utilizzate nell'imballo. Per lo smaltimento vedi capitolo "Smaltimento apparecchiature elettriche – elettroniche e imballi".

Eventuali danni dovuti al trasporto devono essere prontamente segnalati al trasportatore e al fornitore: l'apparecchiatura danneggiata non deve essere utilizzata.



AVVERTENZA



LE131 TEST ECODOP – LE151 UROGYN – LE351 PLUS UROGYN: per ragioni di imballo il bracciolo per contenimento schiena e i reggicoste vengono forniti sotto al telaio oppure smontati. Posizionare e fissare per l'uso normale.

4.3 Regolazione altezza

A seconda della configurazione scelta si possono presentare le seguenti tipologie di comando salita-discesa del piano letto.

4.3.1 Configurazione A (elettrica con pedaliera)

Premere con il piede sul lato per la salita indicato dalla freccia e rilasciare al raggiungimento dell'altezza desiderata; premere sul lato opposto per la discesa.



4.3.2 Configurazione C (idraulica a pedale)

Pompare premendo su uno dei due pedali per la salita fino al raggiungimento dell'altezza desiderata; sollevare con il dorso del piede il pedale per la discesa.



4.3.3 Configurazione D (elettrica con pulsantiera)

Premere il pulsante per la salita indicato dalla freccia e rilasciare al raggiungimento dell'altezza desiderata; premere il pulsante opposto per la discesa.



4.3.4 Configurazione E (elettrica con pedaliera 2 motori)

Configurazione di serie su LE311- LE341 -LE351: premere con il piede il pulsante indicato dalla freccia sulla sezione pedaliera che comanda la movimentazione scelta (salita-discesa pianale o inclinazione –vedi foto-) e rilasciare al raggiungimento della posizione desiderata; premere l'altro tasto per invertire il movimento.



4.3.5 Configurazione F (elettrica con pulsantiera 2 motori)

Premere il pulsante per la salita indicato dalla freccia e rilasciare al raggiungimento dell'altezza desiderata; premere il pulsante opposto per la discesa.

Premere il pulsante indicato dalla freccia per l'inclinazione della sezione di seduta e rilasciare al raggiungimento dell'inclinazione desiderata; premere il pulsante opposto per l'inclinazione in direzione opposta.



4.3.6 Configurazione G (comando ergonomico polivalente)

Il comando può essere utilizzato col piede quando fissato alla staffa o rimosso ed utilizzato con la mano, quindi fissato al telaio per mezzo dei magneti a corredo. Premere il pulsante indicato dal segno + per comandare la salita e rilasciare al raggiungimento della posizione desiderata; premere con la mano o il piede il pulsante indicato dal segno - per comandare la discesa e rilasciare al raggiungimento della posizione desiderata.



AVVERTENZA



DURANTE LE REGOLAZIONI SALITA-DISCESA – INCLINAZIONE FARE ATTENZIONE CHE I PANNELLI NON INTERFERISCANO CON OSTACOLI ADIACENTI

4.4 Allestimento

4.4.1 Con kit ruote

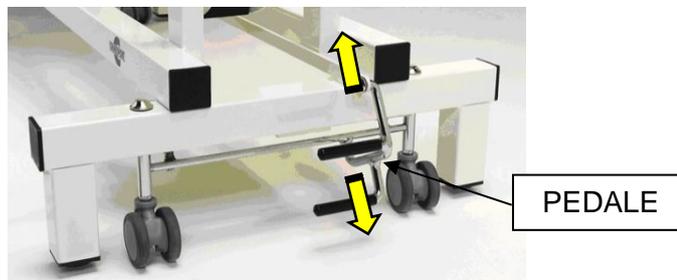
Per inserire le ruote retrattili spingere con la pianta del piede il **PEDALE** inferiore del dispositivo fino a fine corsa; per disinserire sollevare con il dorso del piede la barretta superiore del pedale.



AVVERTENZA



LE RUOTE RETRATTILI CONSENTONO LO SPOSTAMENTO DEL SOLO LETTINO SENZA CARICHI AGGIUNTIVI



4.5 Ruote di trasferimento del modello Mobil LE211

La versione Mobil è dotata di una ruota direzionale e di tre a freno totale con blocco della rotazione e del piroettamento.

FRENI E BLOCCO DIREZIONALE



Ruota con fermo (blu) direzionale inserito



Ruota con freno (grigio) di stazionamento inserito

Gli azionamenti del fermo e dei freni alle ruote si effettuano con il piede.

- Su 1 ruota: leva **Blu** verso il basso: blocco direzionale inserito. Spingendo la barella la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale. – (La leva della ruota può avere colore differente dal blu ma comunque diverso da quello delle altre 3 ruote)
- Su 3 ruote: leva **Grigia** verso il basso: freno di stazionamento inserito (blocca la rotazione ed il piroettamento della ruota) – (Le leve possono avere colori diversi dal grigio ma uguali per tutte e 3 le ruote)..



AVVERTENZA



- ULTIMATO LO SPOSTAMENTO AZIONARE SEMPRE I FRENI DI STAZIONAMENTO
- IL BLOCCO DIREZIONALE NON HA EFFETTO FRENANTE, PER BLOCCARE IL LETTINO UTILIZZARE I FRENI DI STAZIONAMENTO
- NON SPINGERE IL LETTO LATERALMENTE CON IL BLOCCO DIREZIONALE INSERITO

4.6 Regolazioni sezioni piano letto con molla a gas

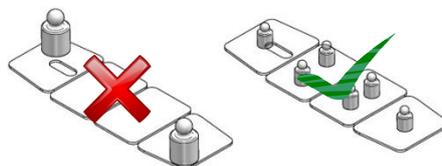
4.6.1 Sezione schienale e sezione pediera

Premere la leva dello specifico comando della molla a gas e regolare la sezione nella inclinazione desiderata; rilasciare la leva per mantenere la posizione.

MODELLO	DIMENSIONI SINGOLO PIANALE E POSTURE	AZIONAMENTO REGOLAZIONI	ULTERIORI DISPOSITIVI
LE111 LE151 LE211			 I reggi cosce del LE151 sono regolabili in altezza ed inclinazione; per mantenerli in posizione serrare la leva dei dispositivi di bloccaggio.
LE121			
LE141			
LE131			L'apertura eco-doppler si ottiene sollevando la maniglia posta sotto il pianetto. Per richiuderla ruotare il pianetto fino a garantire l'aggancio sicuro.
LE311 LE351			 I reggi cosce del LE351 sono regolabili in altezza ed inclinazione; per mantenerli in posizione serrare la leva dei dispositivi di bloccaggio.
LE341			

⚠ AVVERTENZA ⚠

- NON SEDERSI E NON CONCENTRARE IL CARICO SULLE PARTI TERMINALI DEL PIANO LETTO
- CON LE SEZIONI SOTTO IL PESO DEL PAZIENTE AZIONARE LE LEVE DI REGOLAZIONE ASSICURANDOSI DI SORREGGERE IL CARICO
- LA MOVIMENTAZIONE DELLE SEZIONI REGOLABILI PUÒ CAUSARE PINZAMENTI IN PROSSIMITÀ DELLE CERNIERE



5 MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati, elettricisti o persone con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urti violenti, versamento di liquidi, etc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.

5.1 Manutenzione ordinaria

Gli interventi di manutenzione ordinaria vanno eseguiti almeno una volta all'anno.



AVVERTENZA

- IN EVIDENZA DI PERICOLO PER LA SICUREZZA, L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE IMMEDIATAMENTE DISATTIVATA SENZA POSSIBILITÀ DI UTILIZZO FINCHÉ IL PERICOLO NON SIA STATO ELIMINATO
- ANNOTARE NELL'APPOSITO MODULO IN ALLEGATO OGNI DIFETTO/DANNEGGIAMENTO/INTERVENTO IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIATURA

FREQUENZA	OPERAZIONE
annuale	Pulizia generale apparecchiatura
	Ispezione visiva e funzionale della apparecchiatura, comandi, sistemi di sicurezza e di tutti gli accessori
	Telaio e parti meccaniche: verifica serraggio viti, bulloni; stato di usure delle boccole e perni; assenza di lesioni e deformazioni strutturali
	Verificare che le ruote siano saldamente ancorate e libere di ruotare; pulire il battistrada
	Verificare condizioni di tenuta molle a gas
	Verificare che i connettori pulsantiera e attuatori siano completamente inseriti
	Verificare condizione cavi dell'apparecchiatura
	Accertare che durante il funzionamento elettrico non vengano emessi suoni o vibrazioni inusuali che potrebbero segnalare anomalie agli attuatori e/o meccanismi
ALLA FINE DELLE OPERAZIONI SOPRA INDICATE COMPLETARE L'ISPEZIONE CON UN CICLO DI LAVORO CON IL PESO MASSIMO PREVISTO.	



AVVERTENZA

- PER TUTTE LE OPERAZIONI NON CONTEMPLATE NELLA LISTA DI MANUTENZIONE, RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA CHINESPORT
- LA RIPARAZIONE DEGLI ATTUATORI, CENTRALINE, COMANDI E CARICABATTERIA PUÒ ESSERE EFFETTUATA SOLAMENTE DAL PRODUTTORE E PER NESSUN MOTIVO VANNO APERTI O MANOMESSI, PENA IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA E RESPONSABILITÀ DEL FABBRICANTE

5.2 Manutenzione straordinaria

Per tutti gli interventi diversi da quelli ordinari contattare il Centro Assistenza Chinesport.

5.3 Manutenzione preventiva o periodica

Si raccomanda una revisione completa dell'apparecchiatura ogni 3 anni, eseguita da Chinesport o da un centro di assistenza autorizzato.

5.4 Lista ricambi

Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Per la lista ricambi aggiornata contattare CHINESPORT spa.

6 RICERCA GUASTI

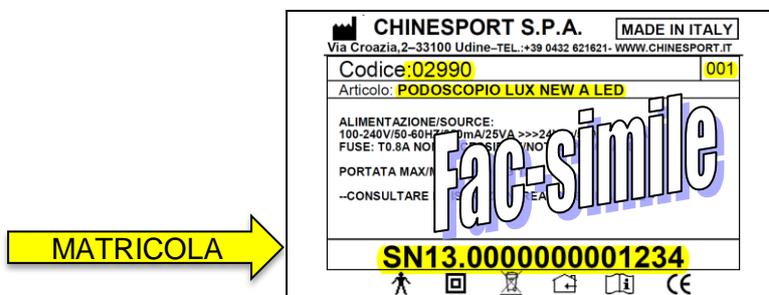
L'apparecchiatura è stata testata in condizioni molto gravose: durante i test non si sono verificate particolari rotture e/o guasti. In caso di mancato funzionamento, seguire il seguente schema di diagnosi guasti.

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
Il sollevamento non funziona	Connettori non collegati o inadeguatamente inseriti	Verificare i collegamenti
	Blocco per sovraccarico	Rispettare carico di funzionamento in sicurezza
	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete
	Fusibile di protezione bruciato	Contattare il centro assistenza
	Centralina, comando o attuatore di verticalizzazione guasti	Contattare il centro assistenza
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona	Pistone idraulico guasto	Contattare l'assistenza
Regolazione sezioni non funziona	Molla a gas guasta o starata	Contattare l'assistenza
	Cavetto di trasmissione interrotto	

Nel caso che la procedura di rilevamento guasti non abbia avuto esito soddisfacente è possibile aprire un ticket di assistenza tramite il nostro sito www.chinesport.it alla sezione "Assistenza".

ATTENZIONE:

Prima di contattare l'assistenza rilevare il **NUMERO DI MATRICOLA** o in alternativa "codice" e "Articolo" riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato); oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.



NOTA:

L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il "NUMERO DI AUTORIZZAZIONE" che verrà fornito dall'Assistenza Tecnica in seguito all'apertura del ticket. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.

In alternativa è sempre possibile contattare l'assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.

7 PULIZIA E DISINFEZIONE

Le operazioni di pulizia delle apparecchiature elettriche devono essere svolte scollegati dalla rete elettrica.

Lo sky utilizzato è ignifugo. La sua struttura resistente e la facile manutenzione lo rendono particolarmente adatto per l'utilizzo presso ospedali, case di cura, centri benessere (spa), centri di riabilitazione e palestre.

Si presenta con una superficie effetto pelle con una finitura brillante, in una vasta gamma di colori tutti disponibili a magazzino. La superficie contiene Vinyzene, un antimicrobico che addizionato durante le fasi di lavorazione crea una barriera difensiva contro acari, batteri e funghi, evitando odori sgradevoli e allergie.

7.1 Lavaggio

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro, risciacquando con acqua, senza strizzare. Lasciare asciugare evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.

Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro. Risciacquare bene.



7.2 Disinfezione

7.2.1 Disinfezione superfici

Per la disinfezione delle superfici quali telaio, sky, pulsantiera ecc. si consiglia l'utilizzo di prodotti disinfettanti quali AMUCHINA® 10% o equivalente con sodio ipoclorito allo 0,1 % con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- Attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto.

⚠ AVVERTENZE ⚠

- UTILIZZARE I LETTINI IN CONDIZIONE DI IGIENE DISINFETTANDO SISTEMATICAMENTE LA SIMILPELLE ED UTILIZZANDO IL LENZUOLINO MONOUSO
- PRODOTTI AGGRESSIVI POSSONO DANNEGGIARE LE SUPERFICI.
- PRIMA DI RIUTILIZZARE L'APPARECCHIATURA DOPO LA PULIZIA VERIFICARE CHE TUTTI I COMPONENTI SIANO PERFETTAMENTE ASCIUTTI
- I COLORI CHIARI, NON DEVONO ESSERE MESSI A CONTATTO CON TESSUTI E CAPI D'ABBIGLIAMENTO TRATTATI CON COLORANTI NON FISSATI, O CON SCARSE SOLIDITÀ DI TINTURA, ONDE EVITARE MACCHIE ED ALONI DI COLORANTI DI CUI NON POSSIAMO GARANTIRE LA PULITURA

8 RIUTILIZZO DEL PRODOTTO

Questi prodotti sono stati progettati in modo da essere adatti per il riutilizzo da parte di altro utente dopo l'esecuzione di alcuni lavori e del superamento di controlli per il suo rilascio.

Per predisporre i prodotti al riutilizzo da parte di altro utente devono essere eseguite le seguenti operazioni:

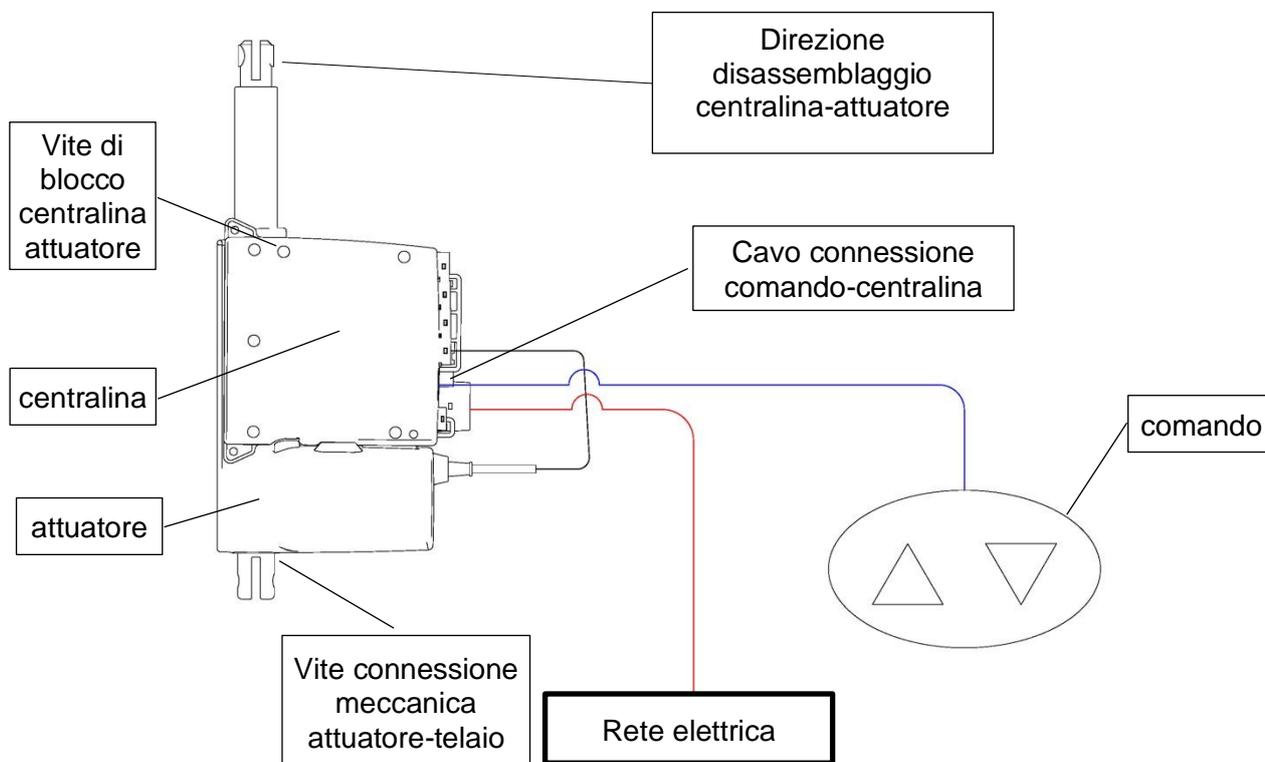
- pulizia e disinfezione accurata con mezzi adeguati;
- manutenzione secondo il piano di manutenzione e controllo;
- rilascio autorizzazione per il riutilizzo, che deve accompagnare il prodotto.

Le operazioni sopra elencate devono essere effettuate dal fabbricante o dal rivenditore autorizzato.

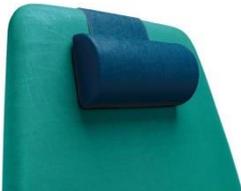
9 SCHEDA TECNICA

CODICE	LE1xx	LE2xx	LE3xx
Carico funzionamento in sicurezza (Kg)	200		
Regolazione altezza (cm)	60 - 110		65 - 115
Tempo regolazione dell'altezza min/max (sec) (versioni elettriche)	23		
Dimensione piano di lavoro (cm)	190x63 (LE111 - LE141 - LE151) 197x68 (LE121 - LE131)	190x63	
Sicurezza elettrica (versioni elettriche)	Classe 2 - Parte applicata di tipo B		
Uso (versioni elettriche)	Temporaneo: 10% - min. USO 2 / min. PAUSA 18		
Alimentazione (versioni elettriche)	220V 50/60Hz / 24V 70VA		
Fusibili (versioni elettriche)	Interni non accessibili		
Protezione IP (versioni elettriche)	IP54		
Peso apparecchiatura (Kg)	82		88
Sezioni regolabili con molla a gas (n°)	2 (LE111 - LE121 - LE131 - LE151) 3 (LE141)	2	2 (LE311- LE351) 3 (LE341)
Sedile/schienale regolabili elettricamente	No		Sì
Codice GMDN	34870 - A MAINS ELECTRICITY (AC-POWERED) BED DESIGNED TO BE USED AS A GENERAL-PURPOSE PATIENT[...]		
Codice cnd	V0801 - LETTI PER PAZIENTI (NON ORTOPEDICI)		
Tessuto imbottiture	Classe 1IM		
Imbottitura	Espanso spessore 40mm / densità 30kg/mc		

10 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO



11 ARTICOLI CORRELATI E ACCESSORI

AC0017 - BATTERIA AUSILIARIA	AC0023 - CUSCINO CERVICALE	AC0026 - DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO
		
Batteria per garantire l'utilizzo in assenza di corrente elettrica	Cuscino cervicale per una più confortevole postura	Dispositivo di bloccaggio per l'utilizzo dell'asta portaflebo, del bracciolo per poltrona, e del bracciolo per prelievo
AC0027 - ASTA PORTAFLEBO	AC0028 - BRACCIOLLO POLTRONA	AC0029 - BRACCIOLLO PRELIEVO
		
Asta portaflebo in acciaio cromato	Bracciolo per poltrona, in poliuretano	Bracciolo per prelievo, in poliuretano
AC0031 - PORTA LENZUOLINO	AC0033 - PORTA LENZUOLINO VERTICALE	AC0034 - LENZUOLINO 2 VELI
		
Porta lenzuolino adattabile alle diverse larghezze dei rotoli	Stativo per rotoli di grandi dimensioni	Lenzuolino a 2 veli, confezione da 6 pezzi
AC0035 - LENZUOLO GRANDE	AC0036 - TELINO DI PROTEZIONE	AC0037 - PEDALIERA AGGIUNTIVA 1 MOTORE
		
Lenzuolo grande, rotolo da m 0,90 x m 100	Telino di protezione in tessuto sintetico con bordi elasticizzati	Comando per la regolazione dell'altezza da entrambi i lati
AC0038 - PEDALIERA AGGIUNTIVA 2 MOTORI	AC0040 - PULSANTIERA 2 MOTORI AGGIUNTIVA	AC0041 - SUPPORTO PULSANTIERA
		
Comando per la regolazione dell'altezza e del secondo movimento da entrambi i lati	Comando per la regolazione dell'altezza e del secondo movimento da entrambi i lati	Supporto aggiuntivo per modelli comandati a pulsantiera

12 GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI ASSISTENZA POST- VENDITA ARTICOLI CHINESPORT

La durata della garanzia è di 36 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

La riparazione delle apparecchiature sarà eseguita in relazione al guasto dichiarato.

Il preventivo dovrà essere richiesto espressamente.

L'eventuale pagamento si intende in contrassegno, salvo accordi particolari.

Per ogni controversia l'unico foro competente è quello di UDINE.

RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente.

Le riparazioni in garanzia si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Per le riparazioni fuori garanzia effettuate nei nostri laboratori previa autorizzazione, le spese di trasporto sono a carico del cliente.

Limitatamente alle parti sostituite nell'intervento effettuato, la garanzia sulla riparazione è di 12 mesi dal ritiro della macchina.

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata.

VENDITA PARTI DI RICAMBIO E CONSUMABILI

Gli ordini dovranno pervenire per scritto specificando il cliente, l'articolo, la modalità di spedizione, nonché i dati fiscali esatti del cliente.

I tempi di evasione dell'ordine potranno variare in dipendenza della disponibilità del materiale.

Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

13 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE - ELETTRONICHE E DEGLI IMBALLI

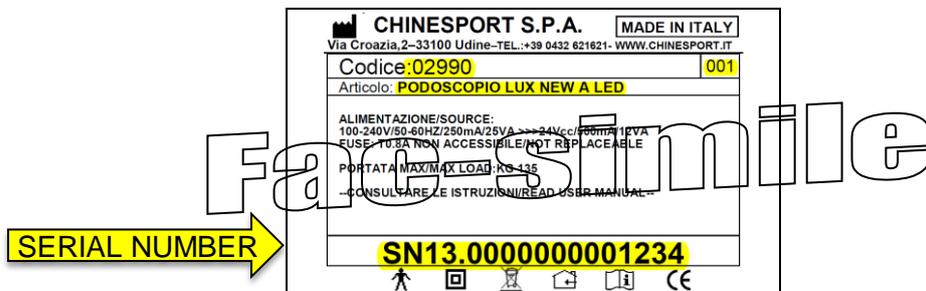
Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.



ATTENTION:

Before calling our technical support, be sure to have your **SERIAL NUMBER** or the “Codice” and “Articolo” to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the facsimile above); or the transport document / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



NOTE:

The equipment in need of repair at Chinesport premises must carry the “**AUTHORIZATION NUMBER**” on the package. This identification number, to be required from the Technical Assistance Service, helps reduce waiting times and improves service quality.

Alternatively, you can contact the technical support by email (assistenza@chinesport.it), for users without internet connection it's possible to send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but the timing of response could be longer.

Alcune informazioni importanti per contattare il nostro servizio assistenza:

ATTENZIONE:

Prima di contattare l'assistenza rilevare il **NUMERO DI MATRICOLA** o in alternativa “codice” e “Articolo” riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato); oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.



NOTA:

L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il “**NUMERO DI AUTORIZZAZIONE**” che verrà fornito dall'Assistenza Tecnica in seguito all'apertura del ticket. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.

In alternativa è sempre possibile contattare l'assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.